

تعميم
GACA Circular

To: All air carriers' operators operating KSA airports, including general aviation & cargo-handling companies.

إلى: شركات الطيران العاملة بمطارات المملكة العربية السعودية بما يشمل الطيران العام وشركات مناولة الشحن.

Subject: The obligation not to Transport animal's consignments without obtaining an import permission from the Ministry of Environment, Water and Agriculture Including those accompanying with passenger.

الموضوع: الالتزام بعدم نقل الإرساليات الحيوانية ومخلفاتها إلا بعد الحصول على إذن استيراد مسبق من وزارة البيئة والمياه والزراعة بما فيها ما يرد مع الراكب.

Reference:

- Article (23) of the civil Aviation law issued by Royal Decree No. M/44 dated 18/07/1426 AH.
- GACA Circular No. (4/1331/1440) dated 20/06/1440 AH.
- Telegram of the Minster of Environment, Water and Agriculture No. 1439/35/179624 dated 03/03/1442AH.

المرجع:

- المادة (٢٣) من نظام الطيران المدني الصادر بالمرسوم الملكي رقم (٤٤/م) وتاريخ ١٨/٧/١٤٢٧هـ.
- تعميم الهيئة العامة للطيران المدني رقم (٤/١٣٣١/١٤٤٠) وتاريخ ٢٠/٦/١٤٤٠هـ.
- برقية وزير البيئة والمياه والزراعة رقم (١٤٣٩/٣٥/١٧٩٦٢٤) وتاريخ ٢٠/٣/١٤٤٢هـ.

Instructions:

التعليمات:

- All airlines operating at airports in KSA, including general aviation and air cargo handling companies, must adhere not to transport live animals Including those accompanying with passenger, products or by-products any animal biological tools, preparations or anything else within the jurisdiction of the Ministry of Environment, Water and Agriculture, unless they provide an approved import permit issued previously by the Ministry.
- Failure to comply with these circulars is an explicit violation of government orders, and legal measures will be taken against the violator and they will be held responsible for it.

١. يجب على جميع شركات الطيران العاملة في مطارات المملكة العربية السعودية بما يشمل الطيران العام وشركات مناولة الشحن الجوي الإلتزام بعدم نقل الحيوانات الحية بما فيها ما يرد مع الراكب أو منتجاتها أو مخلفاتها أو أي أدوات أو مستحضرات بيولوجية حيوانية أو سواها مما هو ضمن اختصاص وزارة البيئة والمياه والزراعة، إلا بعد التأكد من وجود إذن الاستيراد المعتمد والصادر مسبقاً من الوزارة.

٢. إن عدم الإلتزام بهذه التعاميم يعد مخالفة صريحة للأوامر الحكومية وسيتم إتخاذ الاجراءات النظامية بحق المخالف وتحميله المسؤولية المترتبة على ذلك.

Attachment(s):

المرفقات:

- Circular No. (4/1331/1440) dated 20/06/1440AH.

- تعميم الهيئة العامة للطيران المدني رقم (٤/١٣٣١/١٤٤٠) وتاريخ ٢٠/٦/١٤٤٠هـ.



الهيئة العامة للطيران المدني
General Authority of Civil Aviation
مساعد الرئيس لسياسات الاقتصاديات
والنقل الجوي
Assistant President Economic Policies
and Air Transport



تعميم
GACA Circular

To:

Air Operators operating at the Kingdom of Saudi Arabia's airports.

إلى:

جميع شركات الطيران العاملة بمطارات المملكة العربية السعودية.

Subject:

The obligation not to Transport animal's consignments without obtaining an import permission from the Ministry of Environment, Water and Agriculture.

الموضوع:

الالتزام بعدم نقل الإرساليات الحيوانية إلا بعد الحصول على إذن استيراد من وزارة البيئة والمياه والزراعة.

Reference:

- 1- Circular NO.4/455/1440 dated 5/3/1441H.
- 2- Letter of Assistant Undersecretary of the Ministry of Animal Wealth No. (35/179624) dated 23/1/1440.

المرجع:

- ١- التعميم رقم ٤/٤٥٥/١٤٤٠ وتاريخ ٥/٣/١٤٤٠هـ.
- ٢- خطاب مساعدة مساعد وكيل الوزارة للثروة الحيوانية رقم (٣٥/١٧٩٦٢٤) وتاريخ ٢٣/١/١٤٤٠هـ.

Background:

The above letter includes a requirement of the competent authority in the Kingdom of Saudi Arabia of refrain from shipping animal consignments without obtaining an import permit from ministry of Environment Water & Agriculture.

نبذة:

تضمن الخطاب أعلاه متطلبات الجهة المختصة بالمملكة المتمثلة في عدم السماح بشحن الإرساليات الحيوانية عبر المطارات إلا بعد الحصول على إذن استيراد من وزارة البيئة والمياه والزراعة.

Instructions:

All operators operating at the Kingdom of Saudi Arabia's airports are obliged not to Transport animal consignments including those joining passenger's in aircraft cabin into the country, until obtaining an import permission issued by the Ministry of Environment, Water and Agriculture. In case any consignments through carriers without import permissions, the carrier will be obliged to return the consignment to the country of origin.

التعليمات:

جميع شركات النقل الجوي وخطوط الطيران العاملة في مطارات المملكة العربية السعودية، ملزمة بعدم نقل الإرساليات الحيوانية الحية إلى المملكة بما فيها ما يرد مع الركاب إلا بعد الحصول على إذن الاستيراد الصادر من قبل وزارة البيئة والمياه والزراعة. وفي حالة ورود إرساليات عبر أي من شركات الطيران الناقلة بدون إذن استيراد فإنه سيتم إلزام الشركة الناقلة بإرجاع الإرسالية إلى بلد المنشأ.

Attachment(s): Nil.

المرفقات: لا يوجد

مساعد رئيس الهيئة العامة للطيران المدني
للسياسات الاقتصادية والنقل الجوي

A.P of the President of General Authority of Civil Aviation
for Economic Policies and Air Transport



Mohammad O. Al-Otaibi